FADE IN:

FOTOGRAFÍA MODO PANTALLA COMPLETA

poco visible, pero inconfundiblemente un hombre y una mujer hacen el amor. La fotografía se mueve. El SONIDO de un hombre GIMIENDO con angustia. La fotografía cae, REVELANDO OTRA, MUCHO más comprometedora. Luego otra y otra. Más gemidos.

VOZ DE CURLY

(gritando) Oh, no.

INT. OFICINA DE GITTES

Curly lanza las fotos sobre el escritorio de Gittes. Curly se eleva sobre GITTES y suda copiosamente a través de sus ropas de obrero, su respiración se torna más difícil de forma progresiva. Una gota cae en el escritorio brillante de Gittes.

Gittes lo nota. Un ventilador oscila por encima de sus cabezas. Gittes lo observa. Él se ve con buen aspecto y viste su un traje de lino blanco, a pesar del calor. Sin apartar su mirada de Curly, él enciende un cigarro utilizando un mechero con una "uña" en su escritorio.

Curly, con otro sollozo angustiado, se voltea y estrella su puño contra la pared, pateando la papelera al mismo tiempo. Él continúa sollozando y se deja caer por la pared, donde se contempla una marca notable producto del puñetazo y como su impacto ha hecho que las fotos firmadas por múltiples estrellas de cine hayan quedado torcidas.

Curly se desliza por las persianas y cae de rodillas. Ahora él está llorando pesadamente y tiene tanto dolor que en realidad muerde las persianas.

Gittes no se mueve de su silla.

GITTES

Está bien, ya es suficiente -

No puedes comer las persianas venecianas Curly. Las acabo de instalar el miércoles.

Curly responde lentamente, poniéndose de pie y llorando. Gittes mete la mano en su escritorio y saca una copita, rápidamente selecciona una botella de bourbon más barata entre varias quintas partes de whiskies más caras.

Gittes sirve una copita grande. Empuja el vaso sobre su escritorio hacia Curly.

GITTES

- Salud.

Curly lo mira mudamente. Luego lo recoge y lo vacía. Se hunde en la silla frente a Gittes y comienza a llorar en silencio.

CURLY

(tomando, relajándose un poco)

Ella no es buena.

GITTES

¿Qué te puedo decir, niño?

Tienes razón. Cuando tienes razón, tienes razón y si tienes razón.

CURLY

- No vale la pena pensar en eso.  
Gittes deja la botella con Curly.

GITTES

Tienes toda la razón, olvídate de ella.

CURLY

(emotivo)

Usted es un gran caballero, Mr. Gittes. Yo sé que nada más cumples con su deber, pero eres un gran.

GITTES

(acomodándose, respirando más tranquilo)

Gracias, Curly. Por favor, llámame, Jake.

CURLY

Gracias. ¿Sabes qué, Jake?

GITTES

¿Dime, Curly?

CURLY

Creo que la voy a matar.

INT. OFICINA DE DUFFY Y WALSH

Mucho menos lujoso que el de Gittes. Una mujer fina y morena está sentada en medio de los dos escritorios, jugando con el velo de su tocado.

MUJER

- Yo esperaba que el Señor Gittes atendiera a esto personalmente --

WALSH

(como si le diera el pésame a un doliente)

- Solo tenemos que terminar el interrogatorio preliminar y ya estará disponible.

OTRO GEMIDO sale de la oficina de Gittes - algo hecho de vidrio se oye romper. La mujer se pone más nerviosa.

INT. OFICINA DE GITTES - GITTES Y CURLY

Gittes y Curly están parados en frente del escritorio. Curly respira fuerte, empequeñeciendo a Gittes quien lo mira con desprecio. Gittes saca un pañuelo y limpia unas gotas de sudor del escritorio.

CURLY

(gritando)

La gente no mata a un tipo por esto.

GITTES

¿No lo hacen?

CURLY

No para tu esposa. Es la ley que no se escribe.

Gittes tira las fotos al escritorio, y grita;

GITTES

Yo te digo la ley no escrita, estúpido hijo de puta, tienes que ser rico para matar a alguien, a cualquier persona y salirte con la tuya. ¿Tienes ese tipo de pasta, ese tipo de clase?

Curly retrocede un poco.

CURLY

... No...

GITTES

Puedes apostar tu culo que no. Ni me puedes comprar.

Esto parece caer mal con Curly.

CURLY

Yo pagaré el resto el próximo viaje - solo cogimos sesenta toneladas de listado alrededor de San Benedict. Topamos con un chubasco, y no pagan lo mismo para el litado como para atún o albacora -

GITTES

(sacándolo con cuidado de su oficina)

Olvídalo. Solo lo menciono para ilustrar un punto...

INT. RECEPCIÓN DE OFICINA

Ahora él pasa caminando por SOPHIE quien intencionadamente apartó la vista. Abre la puerta donde se puede leer en el cristal esmerilado: J. J. GITTES y Asociados - INVESTIGACIÓN DISCRETA.

GITTES

No quiero tu dinero.

Él pone un brazo alrededor de Curly y muestra una deslumbrante sonrisa.

GITTES

(continuando)

¿Qué clase de tipo crees que soy?

CURLY

Gracias, Mr. Gittes. 

GITTES

Puedes llamarme Jake. Ten cuidado manejando a casa, Curly.

Él cierra la puerta de golpe y la sonrisa desaparece. Sacude su cabeza y empieza a maldecir mientras respira.

SOPHIE

- Mrs. Mulwray está esperándote, está con Mr. Walsh and Mr. Duffy. 

Gittes asiente, y entra.

INT. OFICINA DE DUFFY Y WALSH

Walsh se levanta cuando ve que Gittes entra.

WALSH

Mrs. Mulwray, ¿puedo presentarle a Mr. Gittes?

Gittes camina hacia ella y nuevamente muestra una cálida y simpática sonrisa.

GITTES

¿Como está Mrs. Mulwray? 

MRS. MULWRAY

Mr. Gittes...

GITTES

Ahora, Mrs. Mulwray, ¿cuál es el problema?

Ella sostiene la respiración. Esta revelación no es fácil para ella.

MRS. MULWRAY

Mi esposo, creo, está viéndose con otra mujer.